

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 20.6.2008  
COM(2008) 377 окончателен

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламенти (ЕО) № 2015/2006 и (ЕО) № 40/2008 по отношение на възможностите за риболов и съответните условия за определени рибни запаси**

(представено от Комисията)

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В Регламент (ЕО) № 2015/2006<sup>1</sup> на Съвета са определени възможностите за риболов през 2007 и 2008 г. за риболовни кораби от Общността за определени дълбоководни рибни запаси.

Описанията на определени риболовни зони в този регламент следва да бъдат пояснени, за да се гарантира точна идентификация на зоната, в която може да бъде извършван риболов в рамките на дадена квота.

Регламент (ЕО) № 40/2008 на Съвета определя за 2008 г. възможностите за риболов и свързаните с тях условия за някои рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова<sup>2</sup>.

В този регламент бяха посочени неточно координатите на някои зони, забранени за риболов, и следва да бъдат коригирани.

Определени квоти и бележки под линия бяха посочени неточно в посочения регламент за някои видове риби и следва да бъдат коригирани.

В резултат на консултации между Общността и Исландия, на 10 април 2008 г. бе постигнато споразумение, от една страна за предоставяне за исландски кораби на риболовни квоти за мойва от квотата на Общността, определена по Споразумението на Общността с правителството на Дания и местното правителство на Гренландия, за периода до 30 април 2008 г., а от друга страна — за лов на морски костур от кораби на Общността в исландската изключителна икономическа зона, в периода от юли до декември. Това споразумение следва да бъде въведено в законодателството на Общността.

Споразумението, постигнато между Европейската общност, Фарьорските острови, Гренландия, Исландия, Норвегия и Руската федерация в Копенхаген на 13—14 февруари 2008 г. относно управлението на ресурсите от морски костур в морето Ирмингер и съседните води в зоната на Конвенцията на Комисията за риболов в североизточната част на Атлантическия океан (NEAFC) през 2008 г. следва да бъде въведено в законодателството на Общността. Тъй като въпросното споразумение е приложимо за цялата 2008 година, това споразумение следва да се прилага със задна дата от 1 януари 2008 г.

Заклученията на заседанието на съвместния комитет „ЕС — Гренландия“ на 27 ноември 2007 г. в Nuuk и техническата среща на 12 февруари 2008 г. в Копенхаген относно дела на ЕО в запасите от морски костур в гренландски води в зони V и XIV на ICES следва да бъдат въведени в законодателството на Общността. Тъй като сключеното с Гренландия споразумение е свързано със споразумението на NEAFC относно управлението на ресурсите от морски костур в морето Ирмингер, заключенията на заседанието на съвместния комитет „ЕС — Гренландия“ също следва да се прилагат със задна дата — от 1 януари 2008 г.

---

<sup>1</sup> ОВ L 384, 29.12.2006 г., стр. 28. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1533/2007 г.

<sup>2</sup> ОВ L 19, 23.1.2008 г., стр. 1.

В съответствие с договорения протокол за заключенията от консултации по риболовната дейност между Европейската общност и Норвегия от 26 ноември 2007 г., Общността ще изпробва през 2008 г. технически мерки за теглени риболовни съоръжения с цел да се намали количественият дял на изхвърляната обратно уловена атлантическа треска на не повече от 10 %. Това споразумение следва да бъде въведено в законодателството на Общността.

Настоящото предложение е насочено към въвеждане на необходимите изменения на Регламенти (ЕО) № 2015/2006 и (ЕО) № 40/2008.

Съветът се приканва да приеме това предложение възможно най-скоро, за да могат рибарите да планират дейността си за настоящия риболовен сезон.

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламенти (ЕО) № 2015/2006 и (ЕО) № 40/2008 по отношение на възможностите за риболов и съответните условия за определени рибни запаси**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството<sup>3</sup>, и по-специално член 20 от него, като взе предвид предложението на Комисията<sup>4</sup>,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 2015/2006<sup>5</sup> на Съвета са определени възможностите за риболов през 2007 и 2008 г. за риболовни кораби от Общността за някои дълбоководни рибни запаси.
- (2) Описанията на някои риболовни зони в този регламент следва да бъдат пояснени, за да се гарантира точна идентификация на зоната, в която може да бъде извършван риболов в рамките на дадена квота.
- (3) Регламент (ЕО) № 40/2008<sup>6</sup> на Съвета определя за 2008 г. възможностите за риболов и свързаните с тях условия за някои рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова.
- (4) В този регламент бяха посочени неточно координатите на някои зони, забранени за риболов, които следва да бъдат коригирани.
- (5) Някои квоти и бележки под линия бяха посочени неточно в посочения регламент за определени видове и следва да бъдат коригирани.
- (6) В резултат на консултации между Общността и Исландия, на 10 април 2008 г. бе постигнато споразумение, от една страна за предоставяне за исландски кораби

---

<sup>3</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

<sup>4</sup> ОВ С, стр.

<sup>5</sup> ОВ L 384, 29.12.2006 г., стр. 28. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1533/2007 (ОВ L 337, 21.12.2007 г., стр. 21).

<sup>6</sup> ОВ L 19, 23.1.2008 г., стр. 1.

на риболовни квоти за мойва от квотата на Общността, определена по Споразумението на Общността с правителството на Дания и местното правителство на Гренландия за периода до 30 април 2008 г., а от друга страна — за лов на морски костур от кораби на Общността в исландската изключителна икономическа зона в периода от юли до декември. Посоченото споразумение следва да бъде въведено в законодателството на Общността.

- (7) Споразумението, постигнато между Европейската общност, Фарьорските острови, Гренландия, Исландия, Норвегия и Руската федерация в Копенхаген на 13—14 февруари 2008 г. относно управлението на ресурсите от морски костур в морето Ирмингер и съседните води в зоната на Конвенцията на Комисията за риболов в североизточната част на Атлантическия океан (NEAFC) през 2008 г. следва да бъде въведено в законодателството на Общността. Тъй като споразумението е приложимо за цялата 2008 година, приетите мерки за неговото изпълнение следва да се прилагат със задна дата от 1 януари 2008 г.
- (8) Заключенията на заседанието на съвместния комитет „ЕС-Гренландия“ на 27 ноември 2007 г. в Nuuk и техническата среща на 12 февруари 2008 г. в Копенхаген относно дела на ЕО в запасите от морски костур в гренландски води в зони V и XIV на ICES следва да бъдат въведени в законодателството на Общността. Тъй като сключеното с Гренландия споразумение е свързано със споразумението на NEAFC относно управлението на ресурсите от морски костур в морето Ирмингер, приетите мерки за изпълнение на заключенията на заседанието на съвместния комитет „ЕС — Гренландия“ също следва да се прилагат със задна дата от 1 януари 2008 г.
- (9) В съответствие с договорения протокол за заключенията от консултации по риболовната дейност между Европейската общност и Норвегия от 26 ноември 2007 г., Общността трябва да изпробва през 2008 г. технически мерки за теглени риболовни съоръжения с цел да се намали количествения дял на изхвърляната обратно уловена атлантическа треска на не повече от 10 %. Посоченото споразумение следва да бъде въведено в законодателството на Общността.
- (10) Регламенти (ЕО) № 2015/2006 и (ЕО) № 40/2008 следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

***Изменения на Регламент (ЕО) № 2015/2006***

Част 2 от приложението към Регламент (ЕО) № 2015/2006 се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

*Член 2*  
**Изменения на Регламент (ЕО) № 40/2008**

Регламент (ЕО) № 40/2008 се изменя, както следва:

(1) В член 30, параграф 1, буква а) се заменя със следното:

„а) Зона „Lophelia reef of Capo Santa Maria di Leuca“, забранена за дълбоководен риболов

- 39° 27,72' N, 18° 10,74' E

- 39° 27,80' N, 18° 26,68' E

- 39° 11,16' N, 18° 35,58' E

- 39° 11,16' N, 18° 04,28' E"

(2) Приложения IA, IB, III и XIV към Регламент (ЕО) № 40/2008 се изменят в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

*Член 3*  
**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 2 обаче се прилага от 1 януари 2008 г., що се отнася до измененията, посочени в приложение II, точка 2, буква б) и в) към настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета:*  
*Председател*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

В приложението към Регламент (ЕО) № 2015/2006 част 2 се изменя, както следва:

Текстът, който се отнася за вида атлантически големоглав във водите на Общността и във водите, които не попадат под суверенитета или юрисдикцията на трети страни, от зоните I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII и XIV на ICES, се заменя със следния текст:

„Вид:	Атлантически големоглав <i>Hoplostethus Atlanticus</i>	Зона:	Води на Общността от I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII и XIV зони
-------	---	-------	---

Година	2007	2008
Испания	4	3
Франция	23	15
Ирландия	6	4
Португалия	7	5
Обединено кралство	4	3
ЕО	44	30“



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложенията към Регламент (ЕО) № 40/2008 се изменят, както следва:

(1) В приложение IA:

- а) Текстът, който се отнася за вида северно путасу във водите на Общността от зоните II, IVa, V, VI северно от 56°30N и VII и западно от 12°W, се заменя със следното:

„Вид:	Северно путасу <i>Micromesistius poutassou</i>	Зона:	Води на ЕО от II, IVa, V, VI северно от 56°30N и VII, западно от 12°W  WNB/24A567
Норвегия	196 269 <sup>(1)(2)</sup>	Аналитичен ОДУ	
Фарьорски острови	31 000 <sup>(3)(4)</sup>	Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.	
ОДУ	1 266 282	Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.	

(1) Да се приспаднат от норвежките ограничения за улов, определени по спогодбата на крайбрежните държави.  
(2) Уловът в зона IV е не повече от 48 418 тона.  
(3) Да се приспаднат от ограниченията върху улова на Фарьорските острови, определени по спогодбата на крайбрежните държави.  
(4) Може да се лови също в зона VIb. Уловът в зона IV е не повече от 7 750 тона.

- б) Текстът, който се отнася до скатовите видове във води на ЕО от зони IIa и IV, се заменя със следното:

„Вид:	Скатови <i>Rajidae</i>	Зона:	Води на ЕО от IIa и IV зони  SRX/2AC4-C
Белгия	277 <sup>(1)(2)</sup>	Аналитичен ОДУ	
Дания	11 <sup>(1)(2)</sup>	Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилага.	
Германия	14 <sup>(1)(2)</sup>	Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилага.	
Франция	43 <sup>(1)(2)</sup>	Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.	
Нидерландия	236 <sup>(1)(2)</sup>		
Обединено кралство	1 062 <sup>(1)(2)</sup>		
ЕО	1 643 <sup>(1)</sup>		
ОДУ	1 643		

(1) Уловът на кукувичев скат (*Leucoraja naevus*) (RJN/2AC4-C), морска лисица (*Raja clavata*) (RJC/2AC4-C), късопашат скат (*Raja brachyuran*) (RJH/2AC4-C), петнист скат (*Raja montagui*) (RJM/2AC4-C), бодлив скат (*Amblyraja radiata*) (RJR/2AC4-C) и обикновен скат (*Dipturus batis*) (RJB/2AC4-C) се отчита поотделно в риболовния дневник, в декларациите за предаване на улов

между кораби, в декларациите за разтоварване на суша, в дневника на продажбите и в декларациите за транспорт или приемане.

- (2) Приловна квота. Количествата от тези видове не трябва да надвишават 25 % от живото тегло на улова, задържан на борда. Това условие се прилага само за съдове с габаритна дължина над 15 m.“

(2) В приложение IV:

- а) Текстът, който се отнася до вида мойва в гренландски води от зони V и XIV на ICES, се заменя със следното:

Вид:	Мойва	Зона:	Гренландски води от V и XIV
	<i>Mallotus villosus</i>		CAP/514GRN
Всички членки	държави-	0	
ЕО		23 716	<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
ОДУ		Не е приложимо	

[1] От които 23 716 тона са определени за Исландия.

[2] Следва да бъдат уловени преди 30 април 2008 г.

- б) Текстът относно вида морски костур във водите на ЕО и международните води на ICES от зона V и водите на ЕО от зони XII и XIV на ICES, се заменя със следното:

Вид:	Морски костур <i>Sebastes spp.</i>	Зона:	Води на ЕО и международни води от зона V; международни води от зони XII и XIV RED/51214.
Естония	210	<sup>(1)</sup>	Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.
Германия	4 266	<sup>(1)</sup>	Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.
Испания	749	<sup>(1)</sup>	Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.
Франция	398	<sup>(1)</sup>	
Ирландия	1	<sup>(1)</sup>	
Латвия	76	<sup>(1)</sup>	
Нидерландия	2	<sup>(1)</sup>	
Полша	384	<sup>(1)</sup>	
Португалия	896	<sup>(1)</sup>	
Обединено кралство	10	<sup>(1)</sup>	
ЕО	6 992	<sup>(1)</sup>	
ОДУ	46 000		

- (1) Не повече от 65 % от квотата може да се улови северно от 59°N и източно от 36°W през периода от 1 април до 15 юли 2008 г. Не повече от 30% от квотата може да се улови северно от 59°N и източно от 36°W през периода от 1 април до 10 май 2008 г.

- в) Текстът, който се отнася до вида морски костур в гренландски води от зони V и XIV на ICES, се заменя със следното:

”Вид:	Морски костур <i>Sebastes spp.</i>	Зона:	Гренландски води от V и XIV RED/514GRN
Германия	4 248	Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.	
Франция	22	Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.	
Обединено кралство	30	Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.	
ЕО	8 000 (1)(2)		
ОДУ	Не е приложимо		

(1) Може да се лови само с пелагичен трал. Може да се лови на изток или на запад. Квотата може да се улови в регулаторната зона на NEAFC, при условие че са изпълнени гренландските условия за докладване.

(2) 3 500 тона, които да се ловят с пелагичен трал, са разпределени на Норвегия и 200 тона са разпределени на Фарьорските острови.“

- г) Текстът относно вида морски костур в исландски води от зона Va на ICES се заменя със следното:

Вид:	Морски костур <i>Sebastes spp.</i>	Зона:	Исландски води от зона Va RED/05A-IS
Белгия	100 (1)(2)	Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.	
Германия	1 690 (1)(2)	Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.	
Франция	50 (1)(2)	Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.	
Обединено кралство	1 160 (1)(2)		
ЕО	3 000 (1)(2)		
ОДУ	Не е приложимо		

[1] Включително неизбежния прилов (приловът на атлантическа треска не е разрешен).

[2] Да се лови между юли и декември.

- (3) В приложение III:

- а) След точка 9 се добавя нова точка 9а:

„9а. Намаляване на изхвърлянето обратно на уловена атлантическа треска

9а.1. Държавите-членки с квота за улов на атлантическа треска ще изпробват през 2008 г. технически мерки за теглени риболовни съоръжения с цел да се намали количественият дял на изхвърляната обратно уловена атлантическа треска на не повече от 10 %.

9а.2. Държавите-членки предоставят на Комисията резултатите от опитите, посочени в точка 9а.1. не по-късно от 31 декември 2008 г.

б) В точка 13.1 координатите за „Hatton Bank“ се заменят със следните:

„Hatton Bank:

59° 26' N, 14° 30' W

59° 12' N, 15° 08' W

59° 01' N, 17° 00' W

58° 50' N, 17° 38' W

58° 30' N, 17° 52' W

58° 30' N, 18° 22' W

58° 03' N, 18° 22' W

58° 03' N, 17° 30' W

57° 55' N, 17° 30' W

57° 45' N, 19° 15' W

58° 30' N, 18° 45' W

58° 47' N, 18° 37' W

59° 05' N, 17° 32' W

59° 16' N, 17° 20' W

59° 22' N, 16° 50' W

59° 21' N, 15° 40' W"

(4) В приложение XIV:

В текста, възпроизвеждащ приложение 3 към Резолюция GFMC/31/2007/2, географските координати за географските подзони (GSA) номер 2 на GFCM се заменят със следното:

"36° 05' N 3° 20' W

36° 05' N 2° 40' W

35° 45' N 2° 40' W

35° 45' N 3° 20' W"